

## **BATAKURU PUULUSA HAA E BE ROOMU BEN**

<sup>1</sup> Immorde e an min Puulusa, nduu kurkaadu Iisaa Almasiihu on, noddaado wonugol \*saahaabaajo, wadaado feere fii yottingol Kibaaru Moyyo Alla on. <sup>2</sup> Hari Allaahu on fodiriino oo Kibaaru immorde e annabaabe ben e nder bindi seniifdi din. <sup>3</sup> Tawi ko on Kibaaru sifii ko fii Bidfo makko on: ka banje bandu ko e bolondaa Daawuuda o jibinaa, <sup>4</sup> ka banje \*Ruuhu Seniifdo on, immintineede makko e hakkunde maybe ben banginirii bawgal ko o \*Bidfo Alla, dun ko Iisaa Almasiihu Joomi men on. <sup>5</sup> Ko kanko men hebiri moyyere e sahaabankaaku fii ardagol yimbe e nder leyyi din fow e innde makko fii gomdingol mo e doftagol mo. <sup>6</sup> Onon kadi hidon tawdaa e mabbe, onon bee be Alla noddi yo wonu be Iisaa Almasiihu on. <sup>7</sup> Onon wonbe Roomu ben fow, noddaabe wonugol be Alla yidi e jeyaabe Alla: yo buttu e moyyere wonan on immorde e Alla, on Baabaajo men, e Iisaa Almasiihu Joomi on.

### *Fii Yela Puulusa on Yahugol Roomu*

<sup>8</sup> Mido jarnude taho on Alla an, immorde e Iisaa Almasiihu on, fii mon on fow, ko fii gomdinal mon ngal ko lollungal e aduna on fow. <sup>9</sup> Alla, on mo mi rewirta ruuhu an on e nder yottingol Kibaaru Moyyo Bidfo makko on, ko seedee an wonde mido maandinde fii mon pande woo ka toraaje an. <sup>10</sup> Awa kadi

mido toraade Alla soono woo, si tawii ko faale makko hebugol feere no mi yaara ka mon jooni. <sup>11</sup> Ko fii mido faalaa yi'ude on fota fii hewtingol on dokkal goo iwrungal e Ruuhu Alla on fii no tabitiron, <sup>12</sup> maadun fii no wakkilindiriren ka mon, mo kala e men wakkilora gomdinal oya ngal.

<sup>13</sup> Mi faalaaka yo on ronku andude, yo musibbe an, wonde soono woo mi ebbay yahugol yi'a on, fii no mi sopitira battane moyye hakkunde mon, onon kadi, wano beya be wonaa Yahuudiyanke heddiibe non. Kono haa jooni mi hebaali feere. <sup>14</sup> Ko fii no farlii mi andingol \*Gereekiyankeebe ben e leyyi di finaa din, e faamube ben e njoofoobe ben. <sup>15</sup> Ko dun wadi si mido faalaa yottingol e mon Kibaaru Moyyo on, onon wonbe Roomu ben kadi.

<sup>16</sup> Ko fii mi hersiraa Kibaaru Moyyo on, dun ko bawgal Alla fii kisiyee wonannde kala gomdindo, ko adii kon taho ko \*Yahuudiyankeebe ben, hikki don be wonaa Yahuudiyanke ben. <sup>17</sup> Ko dun wadi, peewal Alla ngal no banginireede Kibaaru Moyyo on, gila ka gomdinal fudfi haa ka ngal hatti, wano windori non: «Feewudo on wuuriray gomdinal ngal.»<sup>a</sup>

*Fii Tikkere Alla nden e hoore Yeddube mo ben*

<sup>18</sup> Tikkere Alla nden no bangi iwrude ka kammu e hoore kala junuubu e kala bone ko yimbe suudiraybe goonga on kuude mun bonde wadata. <sup>19</sup> Ko fii ko waawaa andeede e Alla kon no feepani be kambe, bay Alla feepinani be

---

<sup>a</sup> **1:17** 1.17 Hab. 2.4

dun. <sup>20</sup> Bay, ko yi'otaako kon e Alla, dun ko bawgal makko poomayankewal ngal e allankaaku makko ngun, kuude makko den no bangini dun fota gila ka fudfoode aduna. Be alaa lamitorgal.

<sup>21</sup> Ko fii nde be andunoo Alla, be ronki mo mawninirde wa Alla, awa kadi be jarnaali mo, kono be majjiri haalaaji mehi, berde mabbe de alaa faamu den kadi yollii ka nder nibe.

<sup>22</sup> E nder ko be mantorta ko be faamube kon, be laatii njoofoobe. <sup>23</sup> Be lontiniri mangu Alla, mo maayataa on, mbaadiiji lontiidi nedfanke maayaydo e colli e kulle jaarooje koyde nay e kulle daasotoode.

<sup>24</sup> Ko dun wadi si Alla accidi be e himmeeji berde mabbe e angal laabal, fii no be hayfinira balli mabbe din kambe tigi. <sup>25</sup> Dun ko ben lontinirbe goonga Alla on fenaande, yanganiibe rewi ko tagaa kon, doo e be yanganaade rewa Tagudo on, on mo mantoore wonani haa poomaa. Aamiina!

<sup>26</sup> Ko dun si Alla accidi be e himmeeji mabbe hersiniidi din. Ko fii rewbe mabbe ben lontinirii dewle mun den e kuude harmude. <sup>27</sup> Worbe ben kadi wano non, be seli yiidugol e rewbe ben, hibe hubbani faaleeji hakkunde mabbe kambe worbe ben, hibe yiida hakkunde mabbe e mbalndi, hibe hettude njoddi handundi e majjere mabbe nden. <sup>28</sup> Bay be sikkii moyyaa ka be anda Alla, Alla accidi be e ngun faamu boyliingu, fii wadugol piiji di haanaa. <sup>29</sup> Ko be heewube nooneeji di feewaa e bonkiiji e miile e bone e nawliigu e warugol e yeddondiral e kippugu e hunyeendi e baddi. <sup>30</sup> Ko be no'ooobe,

apube Alla, yenkoobe. Ko be mawnintiniibe e mantiibe e sincoobe ko boni e murtanbe mawbe mun, <sup>31</sup> be aldaa e faamu, be sellaa kongol, be aldaa e giggol, be aldaa e yurmeende. <sup>32</sup> Fii kala hibe andi yamiroore Alla feewunde nden ko wi'i kon wonde ben wadayebe din piiji ko foddube e mayde, hibe wadude dun, hibe jabani kadi ben wonbe wadude dun.

## 2

### *Fii Naawoore Alla Feewunde nden*

<sup>1</sup> An kadi non, oo feloowo, a maraa lamitorgal woo. Ko fii nde hida fela beya, haray hida fawude hoore maa jaawoore an tigi. Ko fii an, wondo felude on, hida wadinde wa mabbe. <sup>2</sup> Hiden andi, ben warroobe non, Alla jaawiray be goonga on. <sup>3</sup> An oo feloowo ben wadiroobe non, hara hida wadira non tigi, a sikku a daday jaawoore Alla nden? <sup>4</sup> Kaa a yawiti ngaluuji moyyere makko nden e mupal makko ngal e yondinaare makko nden, e baawo andugol wonde moyyere Alla nden no poodude ma e tuubuubuyee?

<sup>5</sup> Kono sabu sattere maa fii nden e bernde maa yoorunde nden, hida mooba tikkere fii jalaande tikkere nden, dun ko fii jande feenjogol jaawoore Alla feewunde nden, <sup>6</sup> on Jonni-toyoowo mo kala njoddi kuude mun den. <sup>7</sup> Ngurndan poomayankejan\* dan wonanay naniiibe e wadugol ko moyyi, dabba darja on e teddungal e ngurndan dan lannataa dan, <sup>8</sup> kono wondube e haasidi ben, salii doftaade goonga on fii doftagol angal peewal ngal: tikkere e

monee no maranaa be. <sup>9</sup> Satteende e annde wonanii kala wadoowo ko boni, ko adii kon ko Yahuudiyankee be ben, hikki don be wonaa Yahuudiyanke be. <sup>10</sup> Kono darja e teddungal e buttu wonanii kala on wadoowo ko moyyi, ko adii kon ko Yahuudiyankee be ben, hikki don be wonaa Yahuudiyanke be. <sup>11</sup> Ko fii gidfaale alaa ka Alla.

<sup>12</sup> Kala ben wadu be junuubu e baawo andugol Sariya on, mulay e baawo Sariya on. E kala non kadi wadu don junuubu e hoore andugol Sariya on, jaawirte Sariya on. <sup>13</sup> Ko don wadi, hinaa hedotoobe Sariya on woni feewu be yeeso Alla, kono ko doftotoobe Sariya on jogortee feewu be. <sup>14</sup> Si tawii non be wonaa Yahuudiyanke be, ben be maraa Sariya, wadi ko Sariya on wi'i kon tigi, don ko ben be maraa Sariya, haray hibe mari sariya fii mabbe kambe tigi. <sup>15</sup> Dun haray be banginii wonde kuugal Sariya on no windii ka berde mabbe, fondo mabbe ngon no seeditaade don, miijooji mabbe din kadi no felude be e saa'i goo, e saa'i goo no dandude be. <sup>16</sup> Ko don fow feepoyta jande Alla jaawoyta miijooji berde yimbe suudiidi din, o jaawiroya di Iisaa Almasiihu on, wano Kibaaru Moyyo mo mi yottini on holliri non.

### *Fii Yahuudiyankee be ben e Sariya on*

<sup>17</sup> An oo wi'itiido Yahuudiyanke, hoolordo Sariya on, wondo mantorde Alla, <sup>18</sup> andu do faale makko on, waawu do sendindirde ko furi moyyude kon, bay ko a jangir do Sariya on, <sup>19</sup> an oo hooliido wonay ardoto do bumb e, hoolii

kadi wonanay ben wonbe ka niwre ndaygu, <sup>20</sup> andinoowo ben be alaa faamu, karamokoojo faybe, bay hida mari gandal timmungal e goonga selludo ka nder Sariya: <sup>21</sup> awa an, oo wondo jannude beya, e hara a alaa jannitaade an tigi? An, oo waajotoodo wota wujje, hinaa hida wujjude? <sup>22</sup> An, oo wondo wi'ude wota jeene, hinaa hida jeenude? An, oo aɗudo sanamu, hinaa hida wujjude di, huutoraa? <sup>23</sup> An, oo darjinordo Sariya on, hinaa hida hayfinirde Alla bonnugol Sariya on? <sup>24</sup> Ko fii no windii: «Sabu mon innde Alla nden no hoyneede e hakkunde be wonaa Yahuudiyanke ben.»<sup>b</sup>

<sup>25</sup> No fellitaa wonde \*sunninegol no hitti, si tawii a huutorii Sariya on, kono si a bonnii Sariya on, haray ko sunninadaa kon wonii meere. <sup>26</sup> Si tawii non mo sunninaaka on doftike yamirooje Sariya on, hara angal sunninegol makko ngol jabirtaake wa sunninaado? <sup>27</sup> Awa, on neddo mo sunninaaka e bandu, timminɗo Sariya on, naawete an oo mo doftaaki Sariya on, fii kala hida wondi e bindi diin e sunninande nden. <sup>28</sup> Yahuudiyankeyaagal wonaa ka kene, sunninande kadi hinaa feenunde e bandu nden. <sup>29</sup> Kono Yahuudiyankeejo, ko wondo diin ka nder. Sunninande haqiiqaare nden ko nde ka bernde, yaadunde e Ruuhu Allaahu on, hara hinaa yaadunde e bindi nden. Mantoore sifa on Yahuudiyankeejo wonaa e yimbe ben iwrata, kono ko e Alla.

---

**b** 2:24 2.24 Isa. 52.5 e Haz. 36.22

### 3

#### *Fii Angal Peewal Yimbe ben*

<sup>1</sup> Ko bural hongal Yahuudiyanke mari? E ko hondun woni nafa \*sunninegol? <sup>2</sup> No mari nafa e di fow. Ko adii kon, daaluyeeji Alla dfin ko Yahuudiyankeebe ben halfinaa. <sup>3</sup> E ko hondun si wobbe e mabbe wonaali sella-findeebe? E hara ngal angal sella-findeyaagal mabbe duytay godfun e sella-findeyaagal Alla ngal? <sup>4</sup> Pellet hinaa non! Hay si yimbe ben fow ko fenoobe, Alla kan ko goongaajo, wano windori non wonde: «Peewal maa ngal no feejira kongudi maa dfin, nde jaawadfaa woo wonaa fooludo.»<sup>C</sup>

<sup>5</sup> Si tawii non angal peewal men ngal fejjinii wonde Alla ko feewudo, haray ko hondun wi'eten? Kere si Alla tippinii tikkere makko nden, haray hinaa o Feewudo? (Dun ko haala neddanke non!) <sup>6</sup> Pellet hinaa non! Si hinaa dun, ko honno Alla jaawirta aduna on? <sup>7</sup> E si tawii fenaande an nden no burtude banginde goonga Alla on fii darja makko on, haray ko fii hondun min tigi mi jaawirtee wa junuubankeejo haa jooni? <sup>8</sup> Awa ko hondun hadi wi'en, wano aybinoobe goo wi'irta wonde hiden wi'a: «Waden ko boni, fii ko moyyi yo yaltu.»? Donkineede ben yimbe ko ko feewi!

#### *Fii no Fow Woniri e nder Junuubi*

<sup>9</sup> Awa, enen Yahuudiyankeebe, ko hondun burden beya? Hay fus! Ko fii en banginii

---

<sup>C</sup> 3:4 3.4 Zab. 51.6

wonde kala Yahuudiyankejo e mo wonaa Yahuudiyanke no e nder junuubu, <sup>10</sup> wano windori non:

«Feewuɗo alaa, hay e gooto non!

<sup>11</sup> Hay gooto alaa faamu,  
hay gooto alaa ɗabbude Alla.

<sup>12</sup> Fow ko huccuɓe Alla,  
awa kadi ɓe fow ko ɓe ɓoyliibe,  
hay gooto alaa wondo waɗude ko moyyi,  
hinaa non hay e gooto!

<sup>13</sup> Kononɗi maɓɓe ɗin ko genaale udditiide,  
hibe huutora ɗende maɓɓe ɗen fii janfagol,  
tuutaade toni maɓɓe ɗin ko tooke mboddi.

<sup>14</sup> Kundule maɓɓe ɗen no heewi kuddi e hahhannde,

<sup>15</sup> koyɗe maɓɓe ɗen no hawjani hibbugol yiiyan,  
<sup>16</sup> yeebaare e tampere no ka ɗate maɓɓe.

<sup>17</sup> Be andaali ɗatal buttu ngal,

<sup>18</sup> awa kadi kulol Alla alaa e gite maɓɓe.»<sup>d</sup>

<sup>19</sup> Hiden andi wonde ko Sariya on wi'i kon fow ko wonɓe e ley Sariya on wi'aa, fii no kala hunduko ombiree, e no Alla jaawira yimɓe aduna on fow.

<sup>20</sup> Ko fii hay gooto jogortaake feewuɗo yeeso Alla fii ko o doftii Sariya on kon, ko fii ko immorde e Sariya on junuubu andori.

### *Fii Peewal Immorde e Gomɗinal*

<sup>21</sup> Kono jooni, Alla feɗɗinii ko honno godɗo waawetee jogoreede feewuɗo yeeso Alla e baawo Sariya on, wano Sariya on e annabaabe ɓen seeditori non. <sup>22</sup> Alla jogoray yimɓe ɓen feewuɓe sabu ko ɓe gomɗini Iisaa Almasiihu

<sup>d</sup> **3:18** 3.10-18 Zab. 5.9, 10.7, 14.1-3, 36.2, 53.2-4, 140.3, e Isa. 59.7-8



on kon, d'un ko gomdɪnbe ben fow. Ko fii sendondiral alaa: <sup>23</sup> fow wadɪi junuubu, be waawataa hewtude mangu Alla ngun. <sup>24</sup> Awa ko tippude e dokkal moyyuki makko kin be jogoraa feewube rewruɗe e cottudi wondi e Iisaa Almasiihu on ndin, <sup>25</sup> on mo Alla toɗɗii wonugol sadaka fii, rewruɗe e yiiyan makko ɗan, no gomdɪnbe mo ben hebira yaafuyee junuubaaji. Alla wadɪ d'un fii ɓangingol peewal mun ngal, ko fii o donkinaali ɓee wadunoobe junuubi feyyunoodi ɗin fewndo mujal makko ngal. <sup>26</sup> O faalaama ɓanginde peewal makko ngal e oo saa'i fewndiido, d'un fow ko fii no andiree ko o Feewuɗo, o jogitora on gomɗindo Iisaa wa feewuɗo.

<sup>27</sup> Ko dalil hondun non mantortee? Dalil woo alaa! Maa ko sabu hondun? Hara ko kuude ɗen? Oo'o, kono ko gomɗinal ngal. <sup>28</sup> Ko fii hiden wi'a wonde ko sabu gomɗinal ngal nedɗo jogoraa feewuɗo, e ɓaawo doftagol Sariya on. <sup>29</sup> Kaa hara Alla ko Alla Yahuudiyankeebe ben tun? E hinaa o Alla ɓe wonaa Yahuudiyanke ben kadi? Hiiyii, ko o Alla ɓe wonaa Yahuudiyanke ben kadi! <sup>30</sup> Bay ko Alla gooto woni jogorɗo sunninaabe ben feewube sabu gomɗinal maɓbe ngal, o jogora ɓe sunninaaka ben kadi feewube sabu gomɗinal mun ngal. <sup>31</sup> E hara d'un no firi wonde en bonnitirii Sariya on gomɗinal ngal? Pellet wonaa non! Ka liddu d'un, hiden tambitaade Sariya on!

## 4

*Misal Yettaangal e Ibraahiima*

<sup>1</sup> Awa ko hondfun wi'eten fii Ibraahiima, oo maamiraawo amen iwruude ka yiiyan? Ko hondfun o hebi? <sup>2</sup> Si tawno ko sabu kuude den Ibraahiima jogoranoo feewuɗo, harayno himo mari feere mantagol. Kono hinaa non woniri yeeso Alla! <sup>3</sup> Ko hondfun bindi dɪn wi'i e dɪn? «Ibraahiima gomɗini Alla, ngal gomɗinal makko jogoranaa mo peewal.»<sup>d</sup> <sup>4</sup> E hin-le, on mo gollɪ, njoddi makko ndin jogitoranaaka mo wa dokkal, kono ko ko haani. <sup>5</sup> On mo gollaali non, kono gomɗini Alla on Jogoroowo be feewaa ben feewuɓe, haray gomɗinal makko ngal no jogoranaa mo peewal. <sup>6</sup> Daawuuda kadi no haali fii maloore nedɗo mo Allaahu on jogitori feewuɗo e ɓaawo kuugal:

<sup>7</sup> «Maloore wonanii ben be bonkiiɗi mun dɪn yaafaa,

be tawata junuubaaji mun dɪn montaama.

<sup>8</sup> Maloore wonanii on nedɗo,  
mo Joomiraado on jogoraali junuubu mun.»<sup>e</sup>

<sup>9</sup> E hara nden maloore ko fii sunninaabe ben tun, kaa ko fii be sunninaaka ben kadi? Ko fii hidɛn wi'a: «Ibraahiima gomɗini Alla, ngal gomɗinal makko jogoranaa mo peewal.» <sup>10</sup> Ko honno o wa'unoo kanko Ibraahiima fewndo ngal jafanaa mo? Hari o teddinaama, kaa o teddinaaka? Hari o teddinaaka taho, ko mo o teddinaaka wonnoo <sup>11</sup> fewndo o hendii maande \*sunninegol ngol, wa battatere peewal ngal o hebiri gomɗinal ngal, fewndo ko o teddinanooka. Ko non o woniri ben kala gomɗindo, hay be sunninanooka ben,

<sup>d</sup> 4:3 4.3 Fuf. 15.6    <sup>e</sup> 4:8 4.8 Zab. 32.1-2

fii no be jogoree feewube. <sup>12</sup> O laatii kadi ben sunninaabe ben, hinaa non sunninaabe ben tun, kono kadi ko o ben ben jokkufe laawi gomdinal ngal kanko ben men Ibraahiima o hebunoo ngal wa fewndo ko o teddinanooka taho.

<sup>13</sup> Ko d̄un wad̄i, hinaa tippude e Sariya on Ibraahiima e jurriya mun on fodiraa ronugol aduna on, kono ko tippude e peewal iwrungal e gomdinal ngal. <sup>14</sup> Si tawno ko tippude e Sariya on ronirten, harayno gomdinal ngal ko fus, awa kadi harayno fodaari ndin firtaama. <sup>15</sup> Ko fii Sariya on ko tikkere rimata. Ka Sariya on non alaa d̄on, haray bonnugol Sariya on alaa.

<sup>16</sup> Awa, ko d̄un wad̄i ko gomdinal ngal fodaari ndin ronirtee, fii no laatora dokkal moyyere, fii no jurriya on fow hendora fodaari ndin, wonaa non jogiibe Sariya on tun, kono ko hay jogiibe gomdinal Ibraahiima maama men ngal en fow, <sup>17</sup> wano windori non: «Mi wad̄i ma maamaajo leyyi d̄uudud̄i.»<sup>f</sup> Ko o maama men en fow yeeso Alla, on mo o gomdini, on Yedoowo maybe ben ngurndan, on Woodinoowo ko woodanooka. <sup>18</sup> O tanyinii ka tama'u alaa, o gomdini. Ko nii o woniri maamaajo leyyi d̄uudud̄i, wano daalira-noo non: «Ko nii jurriya maa on d̄uud̄iroyta!»<sup>g</sup> <sup>19</sup> E baawo lo'angol gomdinal ngal, o tawi bandu makko ndun fayda ko mayndu, ko fii hari moggo o teeminii, awa kadi hari dimdimol Saarata ngol ko mayngol. <sup>20</sup> Awa o hutitoraali fodaari Alla ndin sabu angal gomdinal, kono o wonti tiida-gomdinaljo, o mawnini Alla. <sup>21</sup> O felliti

---

f **4:17** 4.17 Fuf. 17.5    g **4:18** 4.18 Fuf. 15.5

wonde Alla no mari bawgal hunnugol ko o fodi kon. <sup>22</sup> Ko d̄un wadi si gomdinal makko ngal jogoranaa mo peewal. <sup>23</sup> Hinaa fii makko kanko tun d̄un windiraa, <sup>24</sup> kono ko fii men, enen kadi, enen bee jogorteebe feewube, gomdinbe on Immintindo Joomi men on Iisaa e hakkunde maybe ben, <sup>25</sup> ittaado sadaka fii bonnereeji men d̄in, e immintinaado fii yo en jogoree wa feewube.

## 5

### *Fii Humondiral e Alla*

<sup>1</sup> Nde tawnoo en jogoraama feewube sabu gomdinal men ngal, hiden mari buttu e Alla rewruude e Iisaa Almasiihu Joomi men on. <sup>2</sup> Ko sabu makko hebirden, iwrude e gomdinal ngal, naatirgal e oo sulfu, mo wonden e mun, tabituden. Hiden mantorde on tama'u mo marden fii mangural Alla ngal. <sup>3</sup> Ko beyditii e d̄un, hiden mantorde hay e nder tampereeeji d̄in, e hoore andugol wonde tampereeeji d̄in rimay ṅaṅṅagol, <sup>4</sup> ṅaṅṅagol ngol kadi ardoo haa e jikku timmudo, jikku timmudo on kadi adda tama'u. <sup>5</sup> E hin-le tama'u on hersinoytaa, ko fii Alla juuriri giggol makko ngol ka berde men \*Ruuhu Seniido mo yedaden on.

<sup>6</sup> Ko fii fewndo tawnoo en maraa doole, e saa'i tod̄daado on \*Almasiihu on mayno fii be rewataa Alla ben. <sup>7</sup> Ko karahan god̄do jabirta maayande aaden feewudo, kono no gasa ka god̄do wakkiloo maayangol ned̄do moyyo. <sup>8</sup> Kono e nder d̄un, Alla ɓanginii giggol mun ngol

fii men: wa fewndo wonnoden junuubankeefe, Iisaa Almasiihu on mayno fii men.

<sup>9</sup> Jooni, bay en jogoraama feewube sabu yiiyan makko dan, haray ko honno ronkirten dandireede tikkere nden sabu makko? <sup>10</sup> Si tawii fewndo wonnoden aybe makko kanko Alla, o moyyintinirii hakkunde men e makko sabu mayde Bid'fo makko on, haray ko haa honto non dandirteden ngurndan makko dan, enen moyyintinidaabe e makko kanko Alla ben! <sup>11</sup> Ko beyditii e dun, hiden mantorde Alla sabu Iisaa Almasiihu Joomi men on, on wondo sabu moyyintingol hakkunde men e Alla.

*Fii Ebbindirgol Aadama e Iisaa Almasiihu on*

<sup>12</sup> Ko dun wadi, ko wano non, sabu aaden gooto, junuubu naatiri e aduna on, e sabu on junuubu kadi mayde nden ari, ko wano non kadi mayde nden rewiri e hoore yimbe ben fow, ko fii fow wadii junuubu. <sup>13</sup> Ko fii, haa fewndo addegol Sariya on, hari junuubu on no e nder aduna on, kono junuubu ndaaretaake si sariya alaa. <sup>14</sup> Kono mayde nden laamii gila e \*Aadama haa e Muusaa, hay e hoore be wadaano junuubu ben wa bonnere Aadama nden, on mo tawata ko mbaadi Aroyoowo on. <sup>15</sup> Kono bonnere Aadama nden e dokkal Alla ngal wonaa gootun. Si tawii buy maayii sabu bonnere aaden gooto, dun ko Aadama, haray ko haa honto non moyyere Alla nden, e dokkal iwrungal e moyyere on aaden gooto, dun ko Iisaa Almasiihu on, layirta haa heewa e hoore duufube! <sup>16</sup> Ko wano non, battane junuubu aaden gooto e dokkal Alla ngal

wonaa gootun. Ko fii jaawoore nden bawto junuubu gooto ko addi ko donkineede, e hin-le dokkal ngal bawto bonnereeri d'uudufu ko addi ko jogoreede wa feewube. <sup>17</sup> Si tawii, sabu bonnere aaden gooto, d'un ko Aadama, mayde nden laamorii immorde e makko kanko tun, haray ko haa honto hebube moyyere heewunde e dokkal peewal ben laamotoo ka ngurndan, sabu oo gooto, d'un ko Iisaa Almasiihu on! <sup>18</sup> Ko d'un wadi, si tawii donkinande bonnere aaden gooto hewtii yimbe ben fow, ko wano non kadi, ko sabu kuugal feewungal gootal, peewal yedayngal ngurndan ngal hewtiri yimbe ben fow. <sup>19</sup> Nde tawnoo duudube laatike junuubankeebe sabu angal doftaare aaden gooto, d'un ko Aadama, ko wano non kadi duudube laatortoo feewube sabu doftaare aaden gooto, d'un ko Iisaa Almasiihu on. <sup>20</sup> E hin-le ko Sariya on arani, ko fii yo bonnereeri d'in beydo. Kono ka junuubu on beydii don, ko don sulfu on beydii beydaadee. <sup>21</sup> Ko wano junuubu on banginiri bawgal mun mayde non, ko wano non kadi sulfu Alla on banginiri bawgal mun ngal peewal nawrayngal e \*ngurndan poomayankejan d'an immorde e Iisaa Almasiihu Joomi men on.

## 6

*Fii Maayugol e telen-ma Junuubu, Wuurana Alla e Almasiihu on*

<sup>1</sup> Awa ko hondun wi'eten? En duumoto e wadugol junuubu on fii yo sulfu on beydo?

<sup>2</sup> Pellet hinaa non! Enen, bee maybe e telen-ma junuubu, ko honno non wuurirten e nder

junuubu kadi? <sup>3</sup> E on andaa wonde, enen bee \*lootaabe maande kisiyee e nder humondiral e Iisaa Almasiihu on fow, ko e mayde makko nden tawdadfen? <sup>4</sup> Awa, en surridaama e makko ka nder mayde rewrude e looteede maande kisiyee nden, fii, wano \*Almasiihu on imminiraa non e hakkunde maybe ben rewrude e mangu Baabaajo on, enen kadi, yo en wuuru ngurndan kesan. <sup>5</sup> Ko dɔn wadi, si en yubbondirii e makko ka mayde makko, pellet en woniray kadi wano non ka immintineede makko. <sup>6</sup> Ko fii hiden andi ngurndan men kidɔn dɔn fempidaama e makko, fii no ndun bandu junuubankeeru muliree, fii wota en laato hande kadi maccube junuubu. <sup>7</sup> Ko fii kala maydo fuutike bawgal junuubu. <sup>8</sup> Si tawii en maayidii e Almasiihu on, haray hiden gomɔini wonde en wuuriday e makko. <sup>9</sup> Ko fii hiden andi wonde Almasiihu on immitike e hakkunde maybe ben, o maayataa hande kadi, mayde nden maraa doole hande kadi e hoore makko. <sup>10</sup> Nden mayde nde o maayi, ko e telen-ma junuubu o maayi, nde wootere ko yoni haa poomaa. Jooni non himo wuuri, ko Alla o wuurani. <sup>11</sup> Onon kadi wano non, jogoree hoore mon wa maybe e telen-ma junuubu, e wa wuuranbe Alla e nder humondiral e Iisaa Almasiihu on.

<sup>12</sup> Awa, wota junuubu laamo balli mon maayaydi dɔn, e wota on dofto himmeeji majji dɔn. <sup>13</sup> Wota on weebitan tere mon dɔn junuubu, wa aala fii angal peewal, kono wattee hoore mon onon tigi e Alla, wa wuurube iwbe e mayde, sakkanɔfon Alla tere mon dɔn wa aalaaji fii

peewal ngal. <sup>14</sup> Dun, junuubu foolataa on, ko fii hinaa e ley Sariya on wondon, kono ko e ley sulfu on.

*Fii Maccube Peewal ngal*

<sup>15</sup> Jooni non, ko honno? E hara en jikkay wadugol junuubu, bay hinaa e ley Sariya on wonden, kono ko e ley sulfu Alla on? Pellet waawataa wonde! <sup>16</sup> E on andaa, si on wadfi hoore mon maccudo godfo fii doftagol mo, haray on wonii maccudo on mo doftidon? Ko si on wonu maccube junuubu nawroowo e mayde, maa si on wonu maccube doftaare nawraynde e peewal. <sup>17</sup> Kono ko yettude Alla, fawto on wonude maccube junuubu on, on doftorii bernde noone jannde nde hewtinadon nden.

<sup>18</sup> Bay on jattinaama junuubu on, on wontii maccube peewal ngal. <sup>19</sup> (Ko wano nedfanke'en nii mi woni yewtirde, sabu lo'ere balli mon din.) Wano wadirnodon tere mon den wa kurkantoođe angal laabal e angal peewal, fii sakkitorgol ka angal peewal, jooni kadi wadiree wano non tere mon den wa kurkantoođe peewal ngal fii sakkitorgol laabal ngal.

<sup>20</sup> Ko fii, fewndo wonnodon maccube junuubu, hari on alaa kurkanaade peewal ngal. <sup>21</sup> Ko hondun hebunodon e den kuude de wadunodon, den de tawata hidon hersiri jooni? Ko fii sakkitoode majje on ko mayde.

<sup>22</sup> Jooni non, onon jattinaabe junuubu ben, ko on maccube Alla, ko mardon tono ko laabal, sakkitoode nden kadi ko \*ngurndan poomayankejan. <sup>23</sup> Ko fii, njoddi junuubu ko mayde, kono dokkal Alla ngal ko ngurndan



poomayankejan e nder humondiral e Iisaa Almasiihu Joomi men on.

## 7

### *Misal Yettaangal e Dewgal*

<sup>1</sup> E on andaa yo musibbe wonde Sariya on ardoto goddo fannin himo wuuri? (Midfo yewtude on wano mi yewtirta yimbe andube Sariya on.) <sup>2</sup> Ko sariya on humindiri debbo yettaado e moodi mun, yeru on no wuuri. Kono si moodi makko maayii, haray on debbo seedii e on sariya humindirnoodo mo e moodi makko. <sup>3</sup> Si tawii non e nder ngurndan moodi makko, o wonii beyngu gorko goo, haray o wontii jeenoowo. Kono si tawii moodibbo on maayii, haray o sendaama e sariya on. Dun, si goddo goo yettii mo, haray hinaa o jeenoowo.

<sup>4</sup> Onon kadi ko wano non, yo musibbe an, on maayii e telen-ma Sariya on wondude e bandu Iisaa Almasiihu on, fii no jeyiredon e goddo goo, on immintinaado e hakkunde maybe ben, fii no wadiren kuude welayde Alla. <sup>5</sup> Ko fii, fewndo jokkunoden mbeleede bandu men ndun, hari faaleeji bondi yaadudi e junuubu immorde e Sariya on no ardotonoo tere men den, fawa en kadi kuude nawrayde e mayde. <sup>6</sup> Kono jooni, en seedii e Sariya on, ko fii en maayii e telen-ma kon ko wadunoo en maccube. Ko d'un wadi, jooni hiden kurkorande Alla noone keso tippude e Ruuhu makko on, hara hinaa e oya noone kiddo mo Sariya.

### *Hakkunde Sariya on e Junuubu*

<sup>7</sup> Awa ko hondun wi'eten jooni: Sariya on ko junuubu? Pellet hinaa d'un! Kono ko sabu Sariya on mi andiri junuubu. Ko fii mi andataano ko woni himme si Sariya on wi'aano «wota mo himma!» <sup>8</sup> Onsay junuubu on baarori yamiroore nden, o wadi e an kala noone himme. Ko fii, si Sariya on araano, hanno junuubu on ko maydo. <sup>9</sup> E telen-ma an min, si Sariya on alaano, hanno mido wuuri. Kono bay yamiroore nden arii, junuubu on wuuri, min mi maayi. <sup>10</sup> Onsay yamiroore nawraynde e ngurndan nden nawrimmi ka mayde. <sup>11</sup> Ko fii junuubu on faynimmi baarori yamiroore nden, warimmi. <sup>12</sup> Dun non, Sariya on ko \*seniido, yamiroore nden kadi ko seniinde, feewunde moyyere. <sup>13</sup> Awa hara ko moyyi kon wonanii lan mayde? Pellet oo'o! Kono ko junuubu on, fii yo o feepu junuubu, o wadirii e an mayde rewruude e ko moyyi kon, fii yo junuubu on feepir no laabiri poy junuubu sabu yamiroore nden.

<sup>14</sup> E hoore d'un, hiden andi wonde Sariya on ko e Alla iwri, kono min, ko mi neddanke maccinaniido junuubu. <sup>15</sup> Ko fii mi faamaa ko mi woni wadude kon. Ko mi yidi kon kadi mi alaa wadude d'un, kono ko ko mi api kon mi woni wadude. <sup>16</sup> Si tawii mido wadude ko mi faalaaka kon, haray mido jabi wonde Sariya on ko moyyo. <sup>17</sup> Jooni non, hinaa min han kadi woni wadude d'un, kono ko junuubu wondo e an on. <sup>18</sup> Ko fii mido andi wonde ko moyyi kon alaa e an, e maanaa ka bandu an. Ko fii min tigi mido wondi e faale wadugol ko moyyi, kono mi alaa wadude d'un. <sup>19</sup> Mi alaa wadude moyyere

nde mi faalaa nden, kono mido wadude bone mo mi faalaaka on. <sup>20</sup> Si tawii mido wadude ko mi faalaaka, haray hinaa min tigi hande kadi woni wadude d'un, kono ko junuubu wondo e an on.

<sup>21</sup> Awa e hino sariya mo mi tawi on: tuma mi faalaa wadude ko moyyi woo, haray bone on no e an. <sup>22</sup> Ko fii Sariya Alla on no welammi ka bernde, <sup>23</sup> kono mido yi'ude ka tere an sariya goo, wondo dartaade sariya faamu an ngun, wondo lan e wattude maccudo sariya junuubu, wondo e tere an den. <sup>24</sup> Min e tampere an! Hara ko hombo jattintammi e nduu bandu maayooru? <sup>25</sup> Ko yettude Alla, immorde e Iisaa Almasiihu Joomi men on! Ko d'un wadi, si ka bernde an ko mi maccudo Sariya Alla on, fii kala ka bandu an ko mi maccudo sariya junuubu on.

## 8

### *Fii Wuurirgol Ruuhu Allaahu on*

<sup>1</sup> Jooni donkinannde woo alanaa ben humondirbe e Iisaa Almasiihu on. <sup>2</sup> Ko fii sariya Ruuhu ngurndan wondo e Iisaa Almasiihu on jattinii lan sariya junuubu e mayde on. <sup>3</sup> Ko fii Alla timminii ko Sariya on ronki kon, bay lo'ere nedfanke nden mehindinii mo. Alla muncii bawgal junuubu on ka bandu e nder addirgol Bid'fo makko on bandu nanditayndu e junuubankeeru nedfanke ndun. <sup>4</sup> Alla wadiri d'un fii no peewal Sariya on timmira e men, enen wonbe jokkude Ruuhu Allaahu on, hara hinaa e mbeleede bandu.

<sup>5</sup> Ko d'un wadi, wuurirbe mbeleede bandu ben ko fii mayru miijotoo, kono wuurirbe Ruuhu

Allaahu on no miijoo fii faale Ruuhu Allaahu on. <sup>6</sup> Jokkugol mbeleede bandu ko mayde, jokkugol non faaleeji Ruuhu Allaahu on ko ngurndan e buttu. <sup>7</sup> Ko fii mbeleede bandu no api Alla, bay bandu ndun yankinantaako Sariya Alla on, ko bay non ndu waawataa! <sup>8</sup> Ko fii wonbe e ley mbeleede bandu ndun waawataa welude Alla.

<sup>9</sup> Onon non, on alaa e ley mbeleede bandu han kadi, kono ko e ley faale Ruuhu on, bay Ruuhu Allaahu on no e mon. Ko fii on mo Ruuhu \*Almasiihu on alaa e mun, haray hinaa mo makko. <sup>10</sup> Si tawii Almasiihu on no e mon, haray bandu ndun maayii sabu junuubu on, kono haray ruuhu on no wuuri sabu peewal ngal. <sup>11</sup> E si tawii Ruuhu makko kanko Immintindo Iisaa e hakkunde maybe ben no e mon, haray on Immintindo Iisaa Almasiihu on e hakkunde maybe ben yefay balli mon mayooji dɪn ngurndan immorde e Ruuhu makko Wondo e mon on.

<sup>12</sup> Dun haray, yo musibbe, no woodi ko fawii en, hara hinaa wuurirgol mbeleede bandu.

<sup>13</sup> Si tawii ko mbeleede bandu wuurirdon, on maayay. Kono si tawii ko Ruuhu Allaahu on warirdon mbeleede bandu den, on wuuray.

<sup>14</sup> Ko fii kala be Ruuhu Alla on ardii, ko fiɓbe Alla. <sup>15</sup> Awa Ruuhu mo heɓudon on hinaa ruuhu maccangaaku fii wonugol fahin e nder kulol, kono ko Ruuhu Wafuɗo on fiɓbe Alla.

Immorde e makko kanko Ruuhu on en ewnoto Alla «Abba!», dɪn ko «Baaba!» <sup>16</sup> Ruuhu Allaahu on tigi no seeditanaade ruuhu men on wonde ko en fiɓbe Alla. <sup>17</sup> Ko dɪn wadi, si tawii ko en fiɓbe makko, haray kadi ko en ronooɓe mo kanko Alla, ronidooɓe e Almasiihu on, si tawii

e nder haqiiqa hiden tampidude e makko fii no tawireden e mangural makko ngal.

### *Fii Mangu Aroyoowu ngun*

<sup>18</sup> Midfo felliti tampereeri oo saa'i fewndiido foddaa ebbindireede e mangu aroyoowu feppinanoyteengu en ngun. <sup>19</sup> Awa kadi tageefo ngon no habbori no tiidiri fii feppineede biibe Alla ben. <sup>20</sup> Ko fii tageefo ngon ko e ley bitteende wadaa, hinaa tippude e yidi maggo, kono ko tippude e yidi Wadudo ngo e ley bitteende on, e hoore tanyinagol wonde <sup>21</sup> ngon tageefo tigi jattinte maccangaaku mayde e polugol, ngo heba gebal ka ndimu biibe Alla darjinngu ngun. <sup>22</sup> Ko fii hiden andi tageefo ngon fow no woytaade tampere haa hande wa muuseendi nata. <sup>23</sup> Ko beyditii e dun, enen kadi, bee adiiibe hendaade Ruuhu Allaahu on, hiden woytaade ka berde men e nder ko habbiden haa Alla wada en biibe makko, o sotta balli men din. <sup>24</sup> Ko fii ko e nder ndee tanyinaare dandaden. E hin-le si en yi'ii ko tanyiniden kon, haray dun wonaa tama'u hande kadi. E hara ko hombo tanyinortoo ko yi'i kon? <sup>25</sup> Kono si hiden tanyinii ko en yi'aali, haray hiden habbori dun najpaare.

<sup>26</sup> Ko wano non kadi Ruuhu Allaahu on walitorta en tuma lo'uden. Ko fii en andaa ko haanuden toraade Alla e nder torndeeji men din, kono on Ruuhu tigi faaboto en e fee woytaangooji di waawotaako sifaade. <sup>27</sup> Ko fii Linoowo berde on no andi ko hondun woni miijo Ruuhu mun on, bay ko e yidi Alla, on Ruuhu fattoranta gomdinbe ben.

*Fii Burbe Foolude ben*

<sup>28</sup> Hiden andi wonde piiji dɪn fow no yaadude fii moyyere ben yidube Alla, noddiraabe sabu ebboore makko nden. <sup>29</sup> Ko fii, ko ben be o andunoo, ko ben o muuyani nandugol e mbaadi Bidɔo makko on, fii no on Bidɔo wonira Afo e hakkunde musibbe duudube. <sup>30</sup> Ben be o muuyannoo, o noddi be. Ben be o noddi, o jogori be kadi feewube. Ben be o jogori feewube non, o darjini be kadi.

<sup>31</sup> Ko hondun non wi'eten e dɪn? Si tawii Alla no wonani en, haray ko hombo dartotoo en? <sup>32</sup> On mo salanaaki en Bidɔo mun Bajjo on, kono o itti mo sadaka fii men en fow, ko honno o ronkirta en okkirde piiji dɪn fow wondude e Bidɔo on, sabu moyyere makko nden! <sup>33</sup> Ko hombo toonata subaabe Alla ben? Hay gooto, bay ko Alla woni Jogoroowo wa feewudo. <sup>34</sup> Ko hombo donkinta be? Hay gooto, bay ko Iisaa Almasiihu on woni maayunoodo on, e hoore dɪn o immintinaama, himo ka sengo jaamo Alla, himo tefande en. <sup>35</sup> Ko hombo sendindirta en e giggol Almasiihu on? Hara ko tampereeeji dɪn, kaa ko annde nden, kaa ko jokkereeji dɪn, kaa ko heege ngen, kaa ko kolngal ngal,<sup>h</sup> kaa ko masiibo ngon, kaa ko kaafa kan? <sup>36</sup> Wano windori non: «Nallal ngal fow meden weebitanii mayde fii maa,

men jogoree wa baali hirseteedi!» i

<sup>37</sup> Kono e nder dɪn fow, ko en foolube, hiden furi foolube kadi, sabu Yidudo en on. <sup>38</sup> Ko fii mido felliti, hinaa mayde nden, hinaa ngurndan

<sup>h</sup> **8:35** 8.35 Maa: «kolndan dan». **i** **8:36** 8.36 Zab. 44.23

ɗan, hinaa malaa'ikaabe ben, hinaa mbawdiiji ɗin, hinaa ko fewndii kon, hinaa ko aroyta kon, hinaa doole ɗen, <sup>39</sup> hinaa tagoore nden ka dow, hinaa tagoore nden ka ley, hinaa tagu goo kadi woo waawata en sendude e giggol Alla wongol e Iisaa Almasiihu Joomi men on!

## 9

### *Fii no Alla Subori Jamaa Mun on*

<sup>1</sup> Mido wowlude goonga e nder humondiral an e \*Almasiihu on, mi fenataa, fondo an ngon no seeditorande lan \*Ruuhu Seniido on: <sup>2</sup> mido wondi e sokola tiidudɗo e muuseendi duumiindi ka bernde. <sup>3</sup> Ko fii mi yeloyto wonugol min tigi malkisaado, sendee e Almasiihu on fii musibbe an ben, ɗun ko musidal an ngal ka yiiyan, <sup>4</sup> ben be tawata ko \*Isra'iilayankeebe. Ko kambe Alla jogori wa bibbe. Ko ben mangu ngun e \*ahadiiji ɗin e Sariya on e dewal ngal e fodaariiji ɗin, <sup>5</sup> e maamankaaku Isra'iila'en ngun wonani. Awa kadi Almasiihu on ko yiiyan maɓbe, on Wondo Alla e dow kala huunde, mo mantoore wonani haa poomaa. Aamiina!

<sup>6</sup> Hinaa fii daaluyee Alla on ko meerejo. Ko fii hinaa jurriya Isra'iila ndin fow woni Isra'iilayanko. <sup>7</sup> Wonaa jurriya Ibraahiima on fow woni bibbe makko, kono no windii: «Ko e \*Issaaqa jurriya maa on nodditirtee.» j <sup>8</sup> E maanaa, hinaa bibbe ben ka yiiyan woni faybe Alla, kono ko bibbe fodaari ndin toɗɗaa wonugol

---

j 9:7 9.7 Fuf. 21.12

jurriya. <sup>9</sup> Awa e hino kongol fodaari ndin: «E oo saa'i tigi mi aray, Saarata heba bid'fo.»<sup>k</sup>

<sup>10</sup> Ko beyditii e d'un, Rifqatu siwti d'ifo, be tawata ko oo maamiraawo men wi'eteedo Is-saaqa woni ben mabbe. <sup>11-12</sup> Hay fewndo tawnoo faybe ben hebaaka taho, sakko be wada ko boni maa ko moyyi, Alla daalanno Rifqatu wonde: «Ko mawdo on kurkanoytoo tosooko on»,<sup>m</sup> fii no ebbore Alla nden fii subagol tabitira, d'un non wonaa e kuude mabbe den tippi, kono ko e kanko Alla, Noddoowo on, <sup>13</sup> wano no windori non: «Mi yidii Yaaquuba, mi anii Iisu.»<sup>n</sup>

<sup>14</sup> Ko hondun wi'eten jooni? Hara angal peewal no e Alla? Pellet oo'o! <sup>15</sup> Ko fii himo daalani Muusaa wonde: «Mi yurmete on mo mi faalaa yurminde, mi moyyoo e on mo mi faalaa moyyaade e mun.» <sup>p</sup> <sup>16</sup> Ko d'un wadi, d'un hinaa immorde e faale neddanke, maa e wakkilaare makko, kono ko immorde e Alla, on Yurmeteedo. <sup>17</sup> Ko fii bindi d'in no wi'i Fir'awna: «Mi bantii ma tun fii bangingol bawgal an ngal e hoore maa, e fii no innde an nden lolliniree e hoore leydi ndin fow.» <sup>l</sup>

<sup>18</sup> Awa d'un no holli wonde himo yurmina on mo o faalaa, o sattina bernde on mo o faalaa.

<sup>19</sup> Mid'o andi a wi'ay lan: «Bay ko nii, ko hondun Alla feliranta yimbe ben? Ko fii ko hombo waawi dartaade faale makko on?» <sup>20</sup> An non taho, ko hombo wonu-maa ka yeddondiraa e Alla? E hara loonde wi'ay moyyindo nde on: «Ko hondun moyyinirandaa mi nii?» <sup>21</sup> E

---

**k** 9:9 9.9 Fud. 18.10    **m** 9:11-12 9.12 Fud. 25.23    **n** 9:13 9.13 Mal. 1.2-3    **p** 9:15 9.15 Egg. 33.19    **l** 9:17 9.17 Egg. 9.16



hara daaloyankeejo waawataa mahirgol loopal no o faaliraa woo, o moyyina ngal loopal gootal loofe: wonde nden fii haaju hittuɗo, ndeya fii haajuhoy tosoƙoy?

<sup>22</sup> E si tawii, e nder ko Alla faalaa hollude tikkere mun nden e ɓangingol bawgal makko ngal kon, o muppanike ɗen loofe handunoofe e tikkere makko nden e nder mupal tiidungal, ɗun ko ɗen eɓɓananooɗe fii hayrannde nden?

<sup>23</sup> E si tawii non o faalaama andinde ɗen loofe ɗe o yurmaa ngalu darja makko on, ɗen ɗe o eɓɓannoo fii darja makko on, <sup>24</sup> e maanaa ɗun ko enen ɓe o noddi ɓen, hinaa non tun e hakkunde Yahuudiyankeeɓe ɓen, kono kadi e ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen? <sup>25</sup> Wano o daaliri non ka deftere oo wi'eteedɗo Husaa'a:

«On mo wonaano jamaa an, mi noday mo jamaa an,  
on mo wonaano kadi giɗo an, mi noday mo giɗo an»,

<sup>26</sup> e: «Ka ɓe wi'anoo ɗon tigi: <hinaa on jamaa an!»

ko ɗon ɓe nodaytee ɓiɓɓe Alla Wuurudo on.»  
p

<sup>27</sup> Isaaya\* kadi no wi'i fii Isra'iilayankeeɓe ɓen: «Nde adadu Isra'iilayankeeɓe ɓen ɗuudiroyi wa njaareendi ndin ka baharu,

ko heddiibe seedaabe tun dandete,

<sup>28</sup> ko fii Joomiraado on laatinay kongol jaawoore mun nden ka hoore leydi no yaawiri haa timma!» q

29 Wano Isaaya wiirunoo non:  
 «Si tawno Joomiraado Jom Bawde on accanaano  
 en jurriya,  
 hanno en wa'iino wa dee ca'e didi, dun ko  
 \*Saduuma e Amuura!» r

*Fii Angal Gomdinal Isra'iilayankeebe ben*

30 Ko hondun non wi'eten jooni? Be wonaa Yahuudiyanke, be dabbataano peewal ngal ben, be hebii peewal, ngal peewal iwrungal e gomdinal ngal. 31 E hin-le Isra'iilayankeebe, dabbaynoobe peewal iwrungal e Sariya on ben, be laatinaano wadugol ko Sariya on yamiri kon fow. 32 Fii hondun? Ko fii Isra'iilayankeebe ben hinaa gomdinal dabbiraynoo peewal ngal, kono ko wa si tawii ko kuude den peewal heborta. Be bubbii e hayre fegginaynde nden, 33 wano windori non:  
 «Midu tippinde ka hoore Fello \*Siyuuna hayre  
 fegginaynde,  
 e fetere libaynde.  
 Kala gomdindo e makko hersinoytaake.» s

## 10

1 Musibbe an, faale bernde an nden, e ko mi woni toraade Alla fii \*Isra'iilayankeebe ben, ko yo be dande. 2 Kono midu seeditanaade be dundoo: hibe himmani fii Alla, kono hinaa tippude e gandal. 3 Bay be andaali peewal iwrungal e Alla ngal, e bay be dabbii no be tabintinira peewal mabbe ngal kambe tigi, be ronki yankinanaade peewal Alla ngal. 4 Ko fii,

ko \*Almasiihu on woni timmoode Sariya on fii no kala gomdindo hebira peewal.

<sup>5</sup> Ko d̄un wadi, Muusaa no windi fii peewal iwrungal e Sariya on ngal, o wi'i: «Kala d̄oftiido dee yamirooje, o wuuriray de.»<sup>t</sup> <sup>6</sup> Kono e hino ko peewal iwrungal e gomdinal ngal wi'i kon: «Wota a miijo ka bernde maa: <ko hombo yawata ka kammu?> » (d̄un haray ko tippingol Almasiihu on), <sup>7</sup> «maa: <ko hombo tippotoo ka \*gaygii ngii alaa kattudi ngin?> » (d̄un haray ko suutugol Almasiihu on e hakkunde maybe ben). <sup>8</sup> Awa ko hondun bindi d̄in wi'i? Ko: «Daaluyee on no takko maa, d̄un ko ka nder hunduko maa e ka bernde maa.»<sup>u</sup> On-le ko daaluyee gomdinal ngal, on mo men woni yottinde <sup>9</sup> wonde: si a qirritorii hunduko maa kon ko Iisaa woni Joomi on, e si a gomdini ka bernde maa wonde Allaahu on immintinii mo e hakkunde maybe ben, a dandete. <sup>10</sup> Ko fii ko bernde nden gomdindirtee, ontigi jogoree wa feewudo, ko hunduko kon qirritortee, ontigi dandee. <sup>11</sup> Wano bindi d̄in wi'iri non: «Kala gomdindo e makko hersinoytaake.»<sup>w</sup> <sup>12</sup> Awa, alaa ko sendindiri Yahuudiyanke e be wonaa Yahuudiyanke, be fow ko Joomiraado gooto be mari, on Alfando kala jantiido mo. <sup>13</sup> Ko fii: «Onsay kala jantotoodo innde Joomiraado on dandoyte.»<sup>y</sup>

<sup>14</sup> Ko honno non be jantoroyta innde on mo be gomdinaali? E ko honno be gomdindirta on mo be nanaali fii mun no wowlee? E ko

<sup>t</sup> **10:5** 10.5 Lew. 18.5    <sup>u</sup> **10:8** 10.6-8 Yap. 30.12-14    <sup>w</sup> **10:11** 10.11 Isa. 28.16    <sup>y</sup> **10:13** 10.13 Yul. 3.5

honno be nanirta fii makko no wowlee e baawo waajotoodo? <sup>15</sup> E ko honno be waajorta si be imminaaka? Ko fii no windii: «Emba teppe yottinoobe Kibaaru Moyyo on no labaa!»<sup>Y</sup>

<sup>16</sup> Kono hinaa fow doftii Kibaaru Moyyo on. Bay Isaaya wi'uno: «Joomiraado, ko hombo gomdini waaju amen ngun?»<sup>Z</sup> <sup>17</sup> Ko dun wadi, gomdinal ko e nanugol iwata, ko nanetee kon kadi ko e kongol Almasiihu on iwi. <sup>18</sup> Kono mi wi'i: hara be nanaali? Oo'o: «Hito kammuuli din yahii e leydi ndin fow, e kongudi majji din yottoyike haa ka kattudi leydi.»<sup>a</sup>

<sup>19</sup> Kono mi wi'i: e hara Isra'iilayankeebe ben faamaali dun? Ko Muusaa adii wi'ude wonde Allaahu on daalii: «Mi nawliniray on be wonaa jamaa tigi, mi moninira on jamaa mo alaa faamu.»<sup>b</sup>

<sup>20</sup> Awa Isaaya hebuno cuucal haa o wi'i wonde Allaahu on daalii: «Be alaa lan d'abbude ben hebii lan, mi feejanii be alaano landaade fii an ben.»<sup>c</sup>

<sup>21</sup> Kono e telen-ma Isra'iilayankeebe ben, o daali: «Nallal ngal fow mido fontande juude an den jamaa murtudo yeddi.»<sup>d</sup>

## 11

*Seedee fii Allaahu on Bugitaaki Jamaa Isra'iila on*

<sup>Y</sup> **10:15** 10.15 Isa. 52.7    <sup>Z</sup> **10:16** 10.16 Isa. 53.1    <sup>a</sup> **10:18** 10.18 Zab. 19.5    <sup>b</sup> **10:19** 10.19 Yaj. 32.21    <sup>c</sup> **10:20** 10.20 Isa. 65.1    <sup>d</sup> **10:21** 10.21 Isa. 65.2

<sup>1</sup> Awa mido landoo: e hara Alla bugitike jamaa mun on? Pellet oo'o! Ko fii min kadi ko mi \*Isra'iilayankeejo, jurriya Ibraahiima, ko mi jeyaado e oo bolondaa \*Buniyamiinu. <sup>2</sup> Alla bugitaaki jamaa makko mo o andunoo ko adii fow. E on andaa ko bindi dɪn wi'i kon ka cortewol ka Iiliya wullitii e Alla dɔn e hoore Isra'iilayankeebe ben? <sup>3</sup> O wi'i: «Joomiraado, be warii annabaabe maa ben, be waylitii layyorde maa den! Jooni ko min tun lutti, awa kadi hibe dɔbba no be ittirammi e oo aduna!»<sup>d</sup> <sup>4</sup> Ko hondun woni jaabannde Alla nden? O daali: «Mido maritori yimbe guluuje njeedido, be sujjanaali sanamuuru wi'eteendu \*Baaluu ndun.»<sup>e</sup> <sup>5</sup> Ko wano non kadi e oo saa'i fewndiido, no woodi heddiibe be Alla subori sulfu mun on. <sup>6</sup> Si tawii non ko sulfu on o subori be, haray hinaa rewruude e kuude den hande kadi. Si hinaa dɔn, haray sulfu on wonaa sulfu. <sup>7</sup> Awa ko hondun? Ko Isra'iilayankeebe ben dɔbbaynoo kon be hebaali, kono subaabe ben hendike dɔn. Beya, berde mun den sattinaa, <sup>8</sup> wano windori non:

«Alla yedii be hakkillaaji dɔaniidi,  
e gite de yi'ataa,  
e noppi di nanataa,

haa weetaango hande ngoo.»<sup>f</sup>

<sup>9</sup> Daawuuda kadi wi'i:

«Yo ndadɔdule ka be jaamata dɔn  
wonan be pircol e ngantan,  
e peggal e njoddi kuude!

<sup>d</sup> **11:3** 11.3 1Lam. 19.10  
11.8 Yaj. 29.3 e Isa. 29.10

<sup>e</sup> **11:4** 11.4 1Lam 19.18

<sup>f</sup> **11:8**

<sup>10</sup> Yo gite maɓɓe ɗen nibbitu haa tawa ɓe yi'ataa, e yo ɓe laato saa'i kala turiibe!»g

*Misal Yettaangal e Calɗi Tokkaadi*

<sup>11</sup> Awa mido landoo: Bay ɓe feggike, ɓe yanuno, ngal ɓe immotaako? Pellet oo'o! Kono ko sabu bonnere maɓɓe ɗen kisiyee on yediraa ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen fii memmingol nawliigu Isra'ilayankeeɓe ɓen. <sup>12</sup> E hin-le, si tawii bonnere maɓɓe ɗen ko ngalu oo aduna, e si tawii faɗannde maɓɓe ɗen ko ngalu ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, haray ko ittiri ngalu hongu ɓeydotoo ka tawdegol maɓɓe e kisiyee on. <sup>13</sup> Awa mi andinii on, onon ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, min oo \*sahaabaajo fii ɓe wonaa Yahuudiyanke ɓen, min mido teddini fii golle an ɗen, <sup>14</sup> fii, si tawii no gasa, memmingol nawliigu e hakkunde lepol an ngol, e dandugol wofɓe ɓen. <sup>15</sup> Si tawii waɗeede maɓɓe sera addii moyyintingol hakkunde aduna on e Alla, ko hondun artireede maɓɓe ɗen wonoyta si hinaa immintineede ka mayde? <sup>16</sup> E hin-le, si tawii bireediije arane ɗen ko Alla wonani, haray farin piyaado on men. Si tawii kadi ɗaɗol ngol ko Alla wonani, haray calɗi ɗin men.

<sup>17</sup> Si tawii non godɗi e calɗi ɗin saltaama, e an non, ki \*zaytuunihi buruurehi, a tokkaama batte majji, haa tawii a tawdaama e ɗaɗol ngol e endan zaytuuni ɗan, <sup>18</sup> wota a mantor calɗi ɗin. Si tawii a mantoray, andu tun wonde hinaa an jogii ɗaɗol ngol, kono ko ɗaɗol ngol jogi-maa.

<sup>19</sup> Haray ko wi'ataa: «Caldi saltaama fii min yo mi tokke.» <sup>20</sup> Andaa fota wonde ko dī tayiraa ko angal gomdinal majji on. An, a sinjorii don sabu gomdinal maa ngal. Awa wota a mawnintino, kono hulu. <sup>21</sup> Ko fii, si Allaahu on accaali caldi ko ngal wondunoo kon, an kadi o accataa ma.

<sup>22</sup> Awa anditu fii moyyere Alla nden e yaggi-nannde makko nden, yagginannde makko nden e hoore yanube ben, e moyyere Alla nden e hoore maa, si a duumike e nder nden moyyere. Si hinaa dūn, an kadi, a soppete. <sup>23</sup> Kambe kadi wano non. Si be duumaaki e angal gomdinal ngal, be tokkete, ko fii Alla no mari bawgal tokkugol be kadi. <sup>24</sup> Si tawii an a soppaama e zaytuunihi buruurehi, a tokkaama e zaytuunihi tutaaki, woopondirki e mbaadi maa ndin, ittii e sikke si kambe be tokkete e mbaadi mabbe ndin, e zaytuunihi mabbe kin tigi.

### *Fii no Jamaa Isra'iilayanko on fow Dandirtee*

<sup>25</sup> Ko fii, yo musibbe an, mi yidaa yo on ronku andude oo gundoo doo fi wota on sikku hidon mari faamu feyyitungu: sattere bernde no e hoore wobbe e jamaa Isra'iilayankeebe ben haa yeru ko timmi e be wonaa Yahuudiyanke ben naata. <sup>26</sup> Ontuma non Isra'iilayanko fow wonay dandaabe, wano windori non:

«Jattinoowo on iwray \*Siyuuna,  
o pottina e bolondaa Yaaquuba on kala ko yaadaa e faale Alla on.

<sup>27</sup> Ko dūn wonoyta \*ahadi an ndin hakkunde an e mabbe

nde mi booroyi junuubaaji maɓɓe ɗin.»<sup>h</sup>  
<sup>28</sup> E telen-ma Kibaaru Moyyo on, ko be ayɓe sabu mon, kono e telen-ma subeede nden, ko be yiɓɓe Allaahu on sabu baabiraabe maɓɓe ben. <sup>29</sup> Ko fii, dokke Alla ɗen e noddaandu makko ndun hinaa ko jabitotoo. <sup>30</sup> Hari on ɗoftanooki Alla, kono jooni on hebirii yurmeende sabu angal ɗoftaare Yahuudiyankeebe ben. <sup>31</sup> Ko wano non jooni, kambe kadi be wontiri be ɗoftotaako Alla fii no be hebiroya yurmeende nden kambe kadi, sabu yurmeende nde wafanadon nden. <sup>32</sup> Ko fii Alla dumbii yimbe ben fow e nder geddi fii no o yurmiree fow.

### *Mantoore fii Alla*

<sup>33</sup> Ko haa honto ngalu Alla ngun e faamu makko ngun e gandal makko ngal luggi! Hay gooto waawataa sifaade jaawooje makko ɗen, hay gooto waawataa andude eɓɓooje makko ɗen!

<sup>34</sup> Ko fii ko hombo andi miijo Joomiraado on, maa ko hombo woni waajotoodo mo on,

<sup>35</sup> ko hombo adii mo okkorde, si o yobita mo?

<sup>36</sup> Ko fii fow ko immorde e makko, tippude e makko, e fii makko.

Ko kanko mangu wonani haa poomaa. Aamiina!

## 12

### *Fii Sadaka Wuurudo*

<sup>1</sup> Awa mi wakkilinii on, yo musibbe an, sabu yurmeende Alla nden, okkitirgol balli mon ɗin

---

<sup>h</sup> **11:27** 11.26-27 Isa. 59.20-21, 27.9 e Yer. 31.33-34



wa sadaka wurɗo laabudo, weloowo mo, ko ɗun wonanoyta on dewal haanungal. <sup>2</sup> Wota on jembu aduna fewndiido on, kono wonee waylaabe, be hakkillaaji mun heyɗintinaa, fii no andiron ko hondun woni faale Alla on: ɗun ko ko moyyi kon e ko welata mo kon e ko timmi kon.

<sup>3</sup> Tippude e moyyere nde o yedimmi nden, mi wi'ay kala e mon wota o miijo himo hitti haa feyyiti, kono yo o miiito fii hoore makko wano haaniri non, mo kala embere gomɗinal ngal Alla yedi ɗun ngal. <sup>4</sup> Wano tawiri non hiden mari tere buy e nder bandu wooturu, awa kadi tere ɗen fow hinaa golle goote mari, <sup>5</sup> ɗun non, fii kala hiden ɗuudi, en fow ko en bandu wooturu e nder humondiral e \*Almasiihu on, en fow ko en tere jogondirɗe. <sup>6</sup> Kono hiden mari dokke seedude, wano Alla yefiri mo kala e men moyyere non. Si tawii ko dokkal haalugol ko Alla longini ɗun, yo taw ko ko yaadi e gomɗinal. <sup>7</sup> Si ko dokkal fii wallugol, yo o wallu, si ko dokkal jannugol, yo o jannu. <sup>8</sup> Mo no mari kadi dokkal wakkilingol, yo o wakkilin. On mardo kadi dokkal okkugol, yo o okkir no yaajiri. On mardo dokkal ardagol kadi, yo o ardor no keldiri. On mardo dokkal yurmeende kadi, yo o wadir ɗun weltaare.

### *Fii Giggol Sellungol ngol*

<sup>9</sup> Yo giggol ngol wonu sellungol. Apon ko boni kon, humoɗon no tiidiri e ko moyyi kon. <sup>10</sup> Yidindiron giggol sidɗankaaku, mo kala e mon jogitora oya wa burɗo ɗun teddude. <sup>11</sup> Wakkilodon hara on aamaali, kurkoranon

Joomiraado on berde mon den fow. <sup>12</sup> Weltee e hoore tanyinagol, ɲaɲɲodon tampereji dɪn, duumodon e toraare Alla. <sup>13</sup> Faaboron gomɗinbe ben ko be handi kon, newanodon wernugol.

<sup>14</sup> Du'anodon cukkotoobe on ben, du'ee, wota on huɗu. <sup>15</sup> Weltodee e ben wonbe weltaade, wullidon e wonbe wullude ben. <sup>16</sup> Miijondiranee miijo wooto, wota on mawnintino, kono jaɓon jippinde hoore mon. Wota on waɗu hoore mon faamube. <sup>17</sup> Wota on yobitir gooto bone bone. Wadee ko yimbe ben fow ndaarata tawa no moyyi. <sup>18</sup> Si tawii no gasa, yeru hidon waawi, wondee e yimbe ben fow e nder buttu. <sup>19</sup> Wota on yottano hoore mon onon tigi, yo yiɗaabe an, kono accee tikkere Alla nden yottoo, ko fii no windii: «Joomiraado on wi'i: Ko min yottannde wonani, ko min woni Yoboowo.»<sup>i</sup> <sup>20</sup> Ko fii no windii kadi:

«Si gaɲo maa no weelaa, okkor mo, o ɲaama, si himo ɗonɗaa, okkor mo, o yara.

Ko fii warrugol non,  
haray no wa'i wa si ko yulbe yiite moɗɗaɗa ka  
hoore makko.»<sup>j</sup>

<sup>21</sup> Wota bone foolu on, kono fooliree bone on moyyere.

## 13

### *Fii Yankinanagol Laamu ngun*

<sup>1</sup> Yo kala nedɗo yankinano laamuuji dɪn, ko fii alaa laamu ngu tawata hinaa e Alla iwri, ko fii laamuuji wooduɗi dɪn, ko Alla jodɗini ɗi. <sup>2</sup> Ko

<sup>i</sup> **12:19** 12.19 Yaj. 32.35    <sup>j</sup> **12:20** 12.20 Tin. 25.21-22

ɗun wadfi, kala on dartiɗo laamu ngun, haray dartike yamiroore Alla nden, ben dartiibe non, haray fawii hoore mun jaawoore. <sup>3</sup> Laamiibe ben hulbinaaki si tawii ko ko moyyi wonaa wafeede, kono ko si tawii ko ko boni. Si a faalaaka hulude laamu ngun, wadu ko moyyi, ɗun a hebay kuluujaa maggu on. <sup>4</sup> Ko fii ko kangu woni kurkaadu Alla fii nafa maa kan. Kono si hidfa wadude ko boni, haray wonu e nder kulol, bay hinaa meere ngu jogori kaafa, ko fii ko kangu woni kurkaadu Alla fii yottingol tikkere makko nden e hoore on wadoowo ko boni. <sup>5</sup> Awa jaka yankinanagol laamu ngun no hitti, hinaa fii nden tikkere tun non, kono kadi ko sabu bernde ontigi nden. <sup>6</sup> Ko sabu ɗun kadi hidfon yoba sagalle, ko fii laamiibe ben ko liggantooɓe Alla, duumiibe e wadugol ɗen golle no moyyiri. <sup>7</sup> Jonnitee mo kala ko handi kon, jonnton sagalle ɗen on mo haanufon jonnude, hulon on mo haanufon hulude, teddinon on mo haanufon teddinde.

### *Fii Yidfindirgol*

<sup>8</sup> Wota namaande woo wonu hakkunde mon e godɗo si wonaa yidfindirgol, ko fii kala yidufo wondibbe mun ben, haray timminii Sariya on. <sup>9</sup> Ko fii yamirooje ɗen, ɗun ko «wota mo jeena», «wota mo itta hoore», «wota mo wujja», «wota mo seeditoo fenaande», «wota mo himmana ko godɗo jeyi», e ɗeya yamirooje fow<sup>k</sup> no joggaa e nder ngol daalol ɗoo: «Yo a yidfir nokondo maa on wano yidirdaa hoore maa non.»<sup>m</sup> <sup>10</sup> Giggol

---

<sup>k</sup> 13:9 13.9a Egg. 20.13-17    <sup>m</sup> 13:9 13.9b Lew. 19.18

wadataa jokondo mun ko boni, awa jaka ko giggol woni timmoode Sariya on.

<sup>11</sup> Bay hidon andi ko e saa'i hombo wonden, awa immee, hinaa saa'i daanagol nii! Ko fii jooni kisiyee on burtii en battaade edii fewndo arden e gomdinde. <sup>12</sup> Jemma on muutike, badike weetude, awa bortoden kuude niwre nden, bornoden aalaaji ndaygu ngun. <sup>13</sup> Wuuriren no feewiri, wa tumbere jalorma, e baawo \*fasaadu e mandilugol e jinaa e jiibaare e yeddondiral e nawliigu. <sup>14</sup> Kono bornodon Iisaa Almasiihu Joomi men on, hara on dabbaali mbeleede bandu fii weltingol himmeeji.

## 14

### *Fii Hakkunde Tiidube e be Tiidaa Gomdinal ben*

<sup>1</sup> Jabee on mo tiidaa gomdinal e baawo feloore. <sup>2</sup> Goddo on no sikka no waawi jaamude ko woni woo, oya mo tiidaa gomdinal kadi ko biibe naakoo tun jaamata. <sup>3</sup> On jaamoowo ko woni woo, wota piddin few mo jaamataa ko woni woo on. On mo jaamataa kadi, wota felu jaamoowo on, ko fii Alla no jabi mo kala. <sup>4</sup> Ko hombo wonu-maa an, oo feloowo kurkaadu goddo goo? Si tawii himo darii maa si himo yani, dun ko jeydo mo on wonani. Kono o daroto, ko fii Joomiraado on no mari bawgal tambitagol mo.

<sup>5</sup> Wobbe no wi'i wonde palaade den no burdi, wobbe ben no jogitii de fow hide fota. Awa yo mo kala hoolor ko miiyii kon. <sup>6</sup> On mo burdindini palaade den, haray ko fii teddingol Joomiraado on o wadiri dun. On mo no jaama kadi, haray ko

fii teddingol Joomiraado on o woni jaamande, ko fii himo jarnude Alla. On mo alaa jaamude, haray ko fii teddingol Joomiraado on hadi o jaama, ko fii kanko kadi himo jarnude Alla. <sup>7</sup> Ko d'un wadi, hay gooto e men alaa wuurande hoore mun tigi, e hay gooto alaa maayande hoore mun tigi. <sup>8</sup> Ko fii si en wuuru, haray ko Joomiraado on wuuranden, si en maayu, haray ko Joomiraado on maayanden. Woni en wuuru maa en maayu, ko Joomiraado on jeyi en. <sup>9</sup> Ko d'un wadi si \*Almasihu on maayi, o immitii, fii wonugol Jom maybe ben e wurbe ben. <sup>10</sup> Kono an, ko hondun felantaa musidfo maa on? Maa an, ko hondun jiddinantaa musidfo maa on? Ko fii en fow en daroyto yeeso jaawoore Alla nden. <sup>11</sup> Ko fii no windii wonde, Joomiraado on no daali:

«Fodde ko goonga mido wuuri,  
kala howru jiccoto yeeso an,  
kala denngal mantay Alla.»<sup>n</sup>

<sup>12</sup> Ko d'un wadi, mo kala e men qirritoto yeeso Alla fii hoore mun tigi. <sup>13</sup> Awa, wota en jaawindir hande kadi, d'un-le wuren ardinee hakkil, fii wota on wadu yeeso musidfo mon on hayre fegginaynde maa wonon sabu yanal. <sup>14</sup> Mido andi, mido felliti e nder humondiral an ngal e lisa Joomi on, huunde alaa ko tuunani hoore mun, kono si godfo no miiyii wonde godfun laabaa, haray d'un laabanaa mo. <sup>15</sup> Si tawii musidfo maa aanii sabu ko jaamataa kon, haray a woniraa giggol hande kadi. Wota ko jaamataa kon wonu sabu hayrannde on mo

---

<sup>n</sup> **14:11** 14.11 Isa. 45.23

Almasiihu on maayi fii mun. <sup>16</sup> Wota ko moyyani on kon wowlire wa ko boni. <sup>17</sup> Ko fii \*laamu Alla ngun hinaa jaametee maa njaram, kono ko peewal e buttu e weltaare ko \*Ruuhu Seniido on yedata kon. <sup>18</sup> On mo kurkorani nii Almasiihu on, haray no wela Alla, no mari kadi teddungal yimbe ben.

<sup>19</sup> Awa dabben ko beydata buttu e ko tiidinta hakkundeeji men e nder gomdinal ngal. <sup>20</sup> Wota a bonnir golle Alla den jaametee. Ka haqiiqa, jaameteeki din fow no laabi, kono moyyanaa neddo ka o jaama goddun ko wonata sabu feggingol goddo. <sup>21</sup> No moyyani goddo hara o jaamaali teewu, o yaraali njaram mandilinyan, maa wadugol kala ko fegginta musidoo mun. <sup>22</sup> Ngal gomdinal ngal mardaa, maru ngal fii maa yeeso Alla. Maloore wonanii on mo faawaali hoore mun jaawoore e nder anniyeeki mun. <sup>23</sup> Kono on jaamudo ko sikkitii, haray fawtike jaawoore, ko fii d'un hinaa e gomdinal ngal iwri. Ko fii kala ko iwraa e gomdinal ngal, haray ko junuubu.

## 15

<sup>1</sup> Enen tiidube e gomdinal ben, hiden haani tambitaade lo'ereeki ben be tiidaa ka gomdinal, e wota en dabbu ko welata en kon. <sup>2</sup> Yo mo kala e men weltinir jokondo mun on ko moyyi fii tiidingol mo ka gomdinal. <sup>3</sup> Ko fii \*Almasiihu on dabbaano ko welata mo kon, kono wano bindi din holliri non: «Hoyreeki wonbe ma hoynude ben yanii e hoore an.»<sup>†</sup> <sup>4</sup> E hin-le ko

<sup>†</sup> 15:3 15.3 Zab. 69.9

adanoo windeede kon fow wonanii en jannde, fii no hebiren tama'u on sabu ɲaɲnaare nden e wakkilaare iwrunde e bindi dɪn.

<sup>5</sup> Yo Alla, Jom ɲaɲnaare nden e Jom wakki-laare nden, yeɗu on wonugol miijo wooto, e nder jokkugol misal Iisaa Almasiihu on, <sup>6</sup> fii no mawniniron Alla, on Ben Iisaa Almasiihu Joomi men on, e nder nanondiral e kongol gootol.

<sup>7</sup> Jabɓondiree no moyyiri, wano Almasiihu on jabɓori on non, fii mangu Alla ngun. <sup>8</sup> Ko mi woni wi'ude, ko Almasiihu on wonii kurkaadu Yahuudiyankeefe ben fii ɓangingol goonga Alla on, e nder haqinqingol fodaariiji wafanaadi baabiraafe ben, <sup>9</sup> fii no ɓe wonaa Yahuudiyanke ben mawninira Alla fii yurmeende makko nden, wano windori ka Zabuura non:

«Mi mantete e hakkunde leyyi dɪn,  
mi beyta fii teddingol innde maa nden.»<sup>Ŋ</sup>

<sup>10</sup> No windii ton kadi:

«Ko onon, yo leyyi, weltodee e jamaa makko on!»<sup>Ɔ</sup>

<sup>11</sup> No windii ton kadi fahin:

«Onon leyyi dɪn fow, jarnee Joomiraado on,  
awa kadi yo jamaaji dɪn fow mantu mo!»<sup>Ɔ</sup>

<sup>12</sup> Isaaya kadi no wi'i:

«Geeyol Yassaa'u ngol feepoyay,  
ko ngol immoytoo fii ardagol leyyi dɪn,  
leyyi dɪn tanyinora ngol.»<sup>Ɔ</sup>

<sup>13</sup> Yo Alla, Jom tama'u on, hebbin on weltaare e buttu fow e nder gomɗinal ngal, fii no heewiron

---

Ŋ **15:9** 15.9 2Sam. 22.50 e Zab. 18.50    Ɔ **15:10** 15.10 Yaj. 32.43    Ɔ **15:11** 15.11 Zab. 117. 1    Ɔ **15:12** 15.12 Ko Yassaa'u woni ben Daawuuda. Isa. 11.10

tanyinaare immorde e bawgal \*Ruuhu Seniido on.

*Fii Golle Puulusa den*

<sup>14</sup> E telen-ma mon, yo musibbe an, min tigi mido felliti hidon heewi moyyere e faamu timmungu, e hidon waawi waajondirde. <sup>15</sup> Ko dun wadi, e nooneji goo mi windiranii on cuucal, fii andintingol on tobbe goo de jan-gunodon, sabu moyyere nde Alla wadanimmi nden <sup>16</sup> wonangol Iisaa Almasiihu on kurkaadu fii be wonaa Yahuudiyanke ben, e nder ko Alla todfii mi kon fii Kibaaru Moyyo makko on, fii no be wonaa Yahuudiyanke ben wonirana mo sadaka weloowo mo, labbiniraado\* Ruuhu Seniido on.

<sup>17</sup> Sabu humondiral an e Iisaa Almasiihu on, mido waawi mantorde golle de mi woni gollande Alla den. <sup>18</sup> Ko fii mi suusataa wowlude si wonaa ko Almasiihu on wadiri e an kon fii addugol be wonaa Yahuudiyanke ben doftorgol Alla kongol e kuugal, <sup>19</sup> tippude e doole maandeeji e kaawakeeji moyyi e bawgal Ruuhu Alla on. Ko wano non, gila \*Yerusalaam mi taarori non haa hewti Iliriya, mi yottini Kibaaru Moyyo Almasiihu on fow. <sup>20</sup> Awa anniyee an on ko feppingol Kibaaru Moyyo on nokku ka tawata Almasiihu on andaaka, fii wota mi darnu e hoore didol godfo. <sup>21</sup> Kono wano windori non:

«Ben be feppinananooka yi'oyay,  
e ben be nanaano kadi faamoyay.»<sup>S</sup>

<sup>22</sup> Ko dun wonnoo mi hadude soono woo yahugol ka mon.

---

S 15:21 15.21 Isa. 52.15



### *Ebbooje Puulusa den fii Yahugol Roomu*

<sup>23</sup> Kono jooni mi gaynii golle an den e dñi nokkeeli. Gila duubi buy mido faalanoo yahude ka mon. <sup>24</sup> Nde mido yaha Espaañi, mido tanyinii yiidugol e mon e nder ko mi rewata don kon, mi weltora wondugol e mon seeda. Onsay, wallon mi no yahugol e ndin leydi neworanammi. <sup>25</sup> Fewndo doo mido yahude Yerusalaam fii kurkanagol yimbe Alla ben. <sup>26</sup> Ko fii be Masedonii ben e be Akaaya ben no faalaa moobindirde godfun e nder jawle mabbe den fii miskinbe wonbe e hakkunde yimbe Alla ben Yerusalaam. <sup>27</sup> Awa, hibe weltori wadugol dun, bay hibe haani be wadande. Ko fii, si be wonaa Yahuudiyanke ben hebirii barkiiji Alla dñin sabu Yahuudiyankebe ben, kambe be wonaa Yahuudiyanke ben kadi hibe haani be wallirde keyeeji aduna. <sup>28</sup> Si mi gaynii jonnude ko moobindiraa kon haanube hendaade ben, mi rewoyay ka mon, nde mido yaha Espaañi. <sup>29</sup> Mido andi, nde mido yaha ka mon, mi yaaday e barki timmuki Almasiihu on.

<sup>30</sup> Mi wakkilinii on sabu Iisaa Almasiihu Joomi men on yo musibbe an, e sabu giggol Ruuhu Alla on, dartodugol e an e nder fewtingol Alla toraaje fii an, <sup>31</sup> fii no mi hettora e juude yeddube wonbe ka diiwal \*Yahuuda ben, e fii no gomdinbe ben jabira dokke, de mi nabata Yerusalaam den, no moyyiri. <sup>32</sup> Dun, mi hewtiday ka mon e weltaare, si tawii ko dun woni faale Alla on, hara en fow en heydintinoday. <sup>33</sup> Yo Alla Jom buttu on wonda e mon on fow. Aamiina!

# 16

## *Fii Salminandfe d'en ka Rawnoode*

<sup>1</sup> Mi halfinii on oo bandiraawo men wi'eteedo Fibii, wallitotoodo ka \*moftal wongal Kenkere, <sup>2</sup> fii no jabboron mo e innde Joomiraado on, e noone no haanirani gomdinbe ben. Wattitodon e juude makko fii kala huunde nde haaju makko yanoyi e mon, ko fii o wallitike duuduube, min kadi men o wallitike lan.

<sup>3</sup> Hiwranee lan Piriskiila e Akiila, ben wondibbe an e golle e nder humondiral e Iisaa Almasiihu on, <sup>4</sup> ben weebitube ngurndan mun fii hiwugol ngurndan an dan. Hinaa min tun non weltanii be, kono ko mofta be wonaa Yahu-udiyanke ben fow kadi. <sup>5</sup> Salminanee lan kadi moftal wongal ka suudu mabbe ngal. Salmi-nanon mi kadi oo gidu an wi'eteedo Apayniiti, on adiidu gomdinde \*Almasiihu on e hakkunde be \*Aazii ben. <sup>6</sup> Salminanon mi Mariyama, on gollannoodu on fota. <sup>7</sup> Salminanon mi kadi Andoroniiki e Yuniyaasi, dun ko bee musibbe an e wondibbe an ka kaso, dun ko ben be \*sahaabaabe ben hoolii fota, adii-be lan jeyeede e Almasiihu on. <sup>8</sup> Salminanon mi kadi Ampiliyaasi, on gidu an e nder humondiral e Joomiraadu on. <sup>9</sup> Salminanon mi kadi Urbaanu, dun ko oo wondiddu men e golle e nder humondiral e Almasiihu on, e oo gidu an wi'eteedo Astakiisi. <sup>10</sup> Salminanon mi kadi Apeliisi, on mo gomdinal mun e Almasiihu on seeditaa fii mun. Salmi-nanon mi bee jeyaa-be e nduu suudu oo wi'eteedo Aristobuulu. <sup>11</sup> Salminanon mi oo musiddu an wi'eteedo Herodiyuuna.

Salminanon mi kadi bee jeyaaɓe e nduu suudu oo wi'eteedo Narkiisu, humondirɓe e Joomiraado on. <sup>12</sup> Salminanon mi kadi Tarifayna e Tarifuusa, ɗun ko bee rewɓe gollanoobe Joomiraado on. Salminanon mi kadi Persiisa, giɗo an on, on kadi gollanii Joomiraado on fota. <sup>13</sup> Salminanon mi kadi Rufuusa, oo subaado Joomiraado on. Salminanon mi kadi yumma makko, on mo tawata kadi ko yumma an. <sup>14</sup> Salminanon mi kadi Asinkiriiti e Filiguuna e Hermiisi e Patrobaasi e Hermasa e musibbe wondube e maɓbe ben fow. <sup>15</sup> Salminanon mi kadi Filolooge e Yuliyaa e Niriyuusa, wondude e bandiraawo makko on, e Olimpaasi e wondiɓbe maɓbe gomɗinɓe ben fow. <sup>16</sup> Salmondiree, hirbondiron hirbondiral laafungal. Mofte\* Almasiihu on ɗen fow salminii on.

<sup>17</sup> Mi wakkilinii on, yo musibbe an, e reenagol ko wonata sabu sendondire e pegge ko luutondiri e jannde nde hendiɗon nden. Wodɗitee ben wonayɓe sabu ɗun. <sup>18</sup> Ko fii sifa ben yimbe kurkantaako Almasiihu on, on Joomi men, kono ko deedi maɓbe ɗin tun ɓe kurkantoo. Be faljinira ɓerde ben ɓe bonnaa, konguɗi maɓbe weldi e wacooje. <sup>19</sup> Onon non, ɗoftaare mon nden ko nde yimbe ben fow andi. Awa mido weltori fii mon on, e mido yidi yo on wonu faamube e telen-ma ko moyyi kon, e ɗayɓe e telen-ma ko boni kon. <sup>20</sup> Alla Jom buttu on muncay Ibuliisa ka ley koyɗe mon ko neɓaa. Yo moyyere Iisaa Joomi men on wonu e mon. <sup>21</sup> Timotee, oo wondiɗo an e golle, salminii on, wondude e Lukiyuusi e Yaasuunu e Sosipaate,

bee musibbe an. <sup>22</sup> E innde Joomiraado on, min oo wi'eteedo Tertiyuusi, mi salminii on, dun ko min oo windufo nduu batakuru. <sup>23</sup> Gayuusi wernufo lan on, werni moftal ngal fow kadi, salminii on.

Arastuusa kadi, dun ko halfinaado jawdi saare nden, salminii on, wondude e oo musidfo wi'eteedo Kawartuusu.

<sup>24</sup> Yo moyyere Iisaa Almasiihu Joomi men on wonu e mon on fow. Aamiina!

### *Jaaroore Rawnorde nden*

<sup>25</sup> Mangu wonanii Alla, on Waawufo tabintinde on, immorde e Kibaaru Moyyo an on e waajuuji fii Iisaa Almasiihu on, ko yaadi e feppinannde gundoo suudinofo on gila ka fudfoode saa'iiji din, <sup>26</sup> kono o feppiniraama jooni defte annabaabe ben, wano Alla poomayankeejo on yamiri non, o feppinanaama leyyi din fow fii yo be gomdin mo, be doftoo mo.

<sup>27</sup> Mangu wonanii on Alla Bajjo, Jom Faamu, immorde e Iisaa Almasiihu on haa poomaa. Aamiina!

**Version Pular Fuuta-Jallon  
The New Testament in the Fouta-Jallon Pular  
language of Guinea**

copyright © 2010 Pioneer Bible Translators

Language: Pular

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation, published by Pioneer Bible Translators, was published in 2011.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact [wab.admin@pbt.org](mailto:wab.admin@pbt.org).

The translation was completed in collaboration with Christian Reformed World Mission.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

024b8126-79ef-5039-bc54-7d61889f8ae6